



第一学習社 Perspective English Communication I 教番 323

中村学習塾

中村学習塾

中村学習塾

中村学習塾

中村学習塾

中村学習塾

中村学習塾

These days, / there are / who are / on the .
 今日（こんにち） / たくさんの日本人がいる / 積極的に必要とされている / 世界のステージで
 Among them, / there are / whoso work .
 彼らの中で / 幾人かの影響力のある人々がいる / 彼らの仕事は，世界中に認められている

Miyake Issey .
 三宅一生は，彼らの一人です。

He is a world-famous / in clothing .
 彼は，世界で有名な日本人の先駆者です。 / 服のデザインにおいて

After graduating / Miyake went .
 芸術大学を卒業後 / 三宅はフランスに行った。

He trained / to become .
 彼は，そこでトレーニングした。 / 服のデザイナーになるために

He returned to / and established .
 彼は，1970年に日本に戻った。 / そして，デザインオフィスを設立した。

He showed / in New York / and his / in Paris .

彼は，彼の最初のコレクションをした。 / 1971年のニューヨークで / そして，彼の最初のコレクショ
 ンを / 1973年のパリで

From , / he continued to / every
 その時以来， / 彼は，パリで彼の仕事を示すことを続けた。 / 毎シーズンに

Each time his , / it charmed people
 彼の新しいコレクションがあらわれるたびに / それは，世界の至る所で，人々を魅了した。

Miyake has / showing great
 三宅は，デザインを創造しています。 / 偉大な芸術の技術を示すところの

The result / that numerous / have focused
 その結果です。 / 様々な国のたくさんの展示会は， / 彼の創造に，焦点をあわせます。

People have / and .
 人々は，広く受け入れています。 / そして，彼の仕事をサポートしています。

Miyake Issey is a .
 三宅一生は，革命的な服のデザイナーです。
 He shone / on how .
 彼は，新しい光を向けた。 / 服の作り方について

He developed / based on the idea ."
 彼は，新しい創造のコンセプトを開発した。 / 1枚の布の考えに基づいた
 He made / from a small , / but they .
 彼は服をつくった。 / 少ない数の布の片から / しかし，それらは，1枚の布のように見えます。

This basic concept / to the fashion .
 この基本のコンセプトは，ショックとなった。 / 西洋のファッション界にとって

In Miyake's / clothing was / from one / in all ;
 三宅の視点では / 服は，最初につくられた。 / 1枚の布から / すべての国において

for example, / the toga / and the
 例えば / 古代ローマのトーガ / そして，インドのサリー

No essential difference / between clothes / and those .
 見つけられる根本的な違いはない。 / 東洋の服と西洋のそれらの間に

His way of / does not / in existing / but / in concepts .
 服作りの彼の方法は / ~の中にある。 / 既存の型枠 / ではなくむしろ / 国境を越えるコンセ
 プトに

It has brought / of Eastern and .
 それは，融合を引き起こしている。 / 東洋と西洋の文化の

Miyake Issey was / in 1938.

中村学習塾

三宅一生は、広島で生まれた。 / 1938年に

When he was , / the first atomic bomb / and he experienced ."

彼は、わずか7歳だったとき / 最初の原子爆弾が、広島に投下された。 / そして、彼は、閃光を経験した。

Less than three , / his mother / from radiation .

3年未満の後 / 彼の母はなくなった。 / 放射能の被曝から

This atomic bomb / came to hold / for him.

この原子爆弾の経験は、 / 深い意味をいただくようになった。 / 彼にとって

Miyake had another / in Hiroshima.

三宅は、もう1つの大切な経験を持った。 / 広島で

When he was , / he was deeply / with the designs of / of the two .

彼が学生だったとき、 / 彼は深く感銘を受けた。 / 手すりのデザインで / 2つの平和大橋の

They were / by the Japanese-American sculptor

それらはデザインされた。 / 日系アメリカ人の彫刻家のイサムノグチによって

He designed the / with "life and death" .

彼は、2つの橋をデザインした。 / それらのテーマとして生と死で

The Peace Bridge , / and the West Peace Bridge .

中村学習塾

平和大橋は、生きることを象徴する。 / そして西平和大橋は、死ぬことを表す。

Both bridges / the joy of / through

両方の橋は、三宅に示した。 / 考えを表現するよろこびを / デザインを通して

Miyake became a / perhaps because he had experienced .

三宅はデザイナーになった。 / おそらく、彼がこれらの2つのことを経験したから

However, / he tried never to be / by his / and he never shared his memories / of the "flash" .

しかしながら、 / 彼は、決して明らかにされないよう努めた。 / 彼の過去によって / そして、彼は、

決して彼の記憶と考えを共有しなかった。 / 閃光の

He thought / that design had to .

彼は考えた。 / デザインは、未来志向であるべきだと

He tried to bring / beauty and / through making

彼は人々にもたらそうとした。 / 美と喜び / 服作りを通して

中村学習塾

中村学習塾

Something / however, / that changed

中村学習塾

何かが起こった。 / しかしながら / 三宅の心を変えるような

In April 2009, / U.S. President Obama made / in Prague / and promised / for a peaceful and

/ without nuclear .

2009年4月に、 / アメリカの大統領オバマは、重要なスピーチをした。 / プラハで / そして、仕事

をすることを約束した。 / 平和で安全な世界のために / 核兵器のない

His words woke / buried deeply within / - a personal and moral / to speak / as one who

the "flash of light."

彼の言葉が、何かを目覚めさせた。 / 三宅の中に深く眠っていた / 個人の道義的な責任 / 意見を

述べるための / 閃光を生き残ったものとして

He told / that he should appeal for .

彼は、自分に言い聞かせた。 / 彼は、世界平和のために、アピールすべきと

Miyake wrote an / for The New York / in July 2009 / and made his experience of the atomic /

for the first time.

三宅は記事を書いた。 / ニューヨークタイムズに / 2009年7月に / そして、彼の原爆の体験を公

にした。 / 生まれて初めて

In "A Flash of" / he appealed to / all over the / to get rid of nuclear .

中村学習塾

「閃光の記憶」の中で、 / 彼は、人々にアピールした。 / 世界中の / 核兵器を取り除くために

中村学習塾

He said, / "We are : / no one person / can stop nuclear .

彼は言った。 / 私たちは、単純ではない。 / 核戦争を止めることのできる人や国はない。

People around the / must add their voices to ."

世界の人々は、 / 彼らの声をオバマ大統領のスピーチに付け加えなければならない。

Miyake's appeal has a / on people / because he has achieved / throughout the world.

三宅のアピールは特別のインパクトをもつ。 / いたるところの人々に / なぜなら、彼は、偉大な評価

を成し遂げているからである。 / 世界の至る所で

中村学習塾

中村学習塾